

Prilog Zapisniku sa sjednice Gradskog vijeća održane 7. rujna 2022. godine uz točku
2. *Vijećnička pitanja, prijedlozi i informacije*

Prijedlog vijećnika Maurizia Zennara na talijanskom jeziku i prijevod prijedloga s talijanskog na hrvatski jezik

1. Proposta per il signor Ugo Musizza, vicesindaco della Citta' di Parenzo
In molti dei dieci comitati circoscrizionali del territorio della Città di Parenzo la lingua italiana e' riconosciuta come lingua ufficiale e in queste circoscrizioni si pratica il bilinguismo. Pur' essendo la nostra lingua, il nostro dialetto, storicamente e attualmente ben' presente nel territorio del comitato circoscrizionale di Villa Nova, per motivi a me sconosciuti, la lingua italiana, in questa circoscrizione, ufficialmente non esiste. Spero, stimato vicesindaco, che condivida la necessità di rimediare a questa ingiustizia e La invito ad esercitare la sua massima autorita' ed influenza politica per intraprendere il percorso di riconoscimento della lingua italiana e del bilinguismo nel territorio del comitato circoscrizionale di Villa Nova.

Prijevod s talijanskog na hrvatski jezik:

1. Prijedlog za gospodina Uga Mussizzu, zamjenika gradonačelnika Grada Poreča-Parenzo

U mnogima od deset mjesni odbora na području Grada Poreča, talijanski jezik je priznat kao službeni jezik te se u tim mjesnim odborima prakticira dvojezičnost. Iako je naš jezik, naš dijalekt, povijesno i trenutno prisutan na području mjesnog odbora Nova Vas, iz meni nepoznatih razloga, talijanski jezik službeno ne postoji. Nadam se, poštovani zamjeniče gradonačelnika, da dijelite potrebu ispravljanja ove nepravde i pozivam Vas da svojim maksimalnim ovlastima i političkim utjecajem krenete putem priznavanja talijanskog jezika i dvojezičnosti na području mjesnog odbora Nova Vas.

Vijećnik Maurizio Zennaro je, u jednom dijelu svoje diskusije, ponovo koristio talijanski jezik.

Signor vicesindaco, può esprimersi in merito all' opinione del Presidente del Consiglio cittadino.

Prijevod s talijanskog na hrvatski jezik: Gospodine zamjeniče gradonačelnika, možete izraziti svoje mišljenje u vezi izjave Predsjednika Gradskog vijeća.

Zamjenik Gradonačelnika Ugo Musizza, pozdravio je na talijanskom jeziku, ali je svoju diskusiju nastavio na hrvatskom jeziku.

Bentornato, caro amico Zennaro e benvenuto a Villanova.

Prijevod na hrvatski jezik: Dobro nam se vratio, dragi prijatelju Zennaro i dobrodošao u Novu Vas.